



Rimorchio TransPro™ 648

Arieggiatore ProCore® 648 o 648s

N° del modello 09964—N° di serie 323000000 e superiori

Istruzioni di installazione

Sicurezza

- Il presente rimorchio è progettato esclusivamente per l'uso con le macchine ProCore 648 e 648s. Il traino di prodotti incompatibili può causare danni al rimorchio e/o lesioni all'operatore e agli astanti. Fate riferimento a [Macchine compatibili \(pagina 5\)](#) per un elenco completo di macchine compatibili.
- Utilizzate solo veicoli dotati di una classificazione per traino adeguata; il rimorchio TransPro 648 e un arieggiatore ProCore con accessori presentano un peso totale approssimato di 1089 kg. Assicuratevi che il veicolo di traino sia dotato di una capacità di frenatura e di manovrabilità adeguata controllando quanto consigliato dal produttore del veicolo.
- Controllate che il rimorchio sia collegato correttamente al veicolo di traino prima del carico o scarico dell'arieggiatore al fine da evitare spostamenti o sollevamenti improvvisi della staffa di traino. La staffa di traino deve essere parallela al terreno quando la allineate con il gancio del veicolo di traino.
- Il rimorchio aggiunge un peso ulteriore di traino al veicolo. Guidate con cautela.
 - Non trasportate la macchina su autostrade o strade pubbliche.
 - Rallentate sempre quando vi avvicinate a e mentre effettuate una svolta.
 - Rallentate sempre quando guidate il veicolo di traino in aree non familiari o su terreni accidentati.
 - Rallentate sempre quando cambiate direzione di marcia o vi apprestate a fermarvi.
 - Rallentate sempre quando effettuate una svolta o guidate su pendenze.
 - Non effettuate svolte improvvise o strette. Non cambiate direzione di marcia improvvisamente o su pendenze, rampe, inclinazioni, pendii o superfici simili.
 - La velocità massima di traino è di 24 km/h. Regolate sempre la velocità del veicolo di traino in base alle condizioni del terreno, come superfici scivolose e bagnate, presenza di sabbia o ghiaia e/o condizioni di bassa visibilità, come illuminazione insufficiente o eccessiva, nebbia, foschia o pioggia.
- Fate particolarmente attenzione durante la guida di un veicolo con carico pesante lungo una discesa o pendenza verso il basso. Quando possibile, conducete il veicolo in senso parallelo alle pendenze, inclinazioni o pendii. Evitate di condurre il veicolo in senso perpendicolare a una pendenza. Il veicolo potrebbe ribaltarsi, causando lesioni gravi o la morte.
- Non utilizzate il veicolo di traino o il rimorchio se siete stanchi, se non vi sentite bene o se siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Utilizzate il rimorchio solo in condizioni di buona visibilità e meteo idoneo. Non utilizzate il veicolo di traino o il rimorchio se vi è rischio di fulmini.
- Prima di effettuare la retromarcia, guardate dietro di voi e controllate che non vi siano persone e oggetti. Effettuate la retromarcia lentamente e controllate con attenzione il movimento del rimorchio.
- Fate estrema attenzione e procedete lentamente mentre effettuate la retromarcia.
- Prestate attenzione al traffico in prossimità o in caso di attraversamento di strade. Date sempre la precedenza a pedoni e agli altri veicoli.
- Se il rimorchio inizia a vibrare in modo anomalo, arrestate immediatamente il veicolo di traino. Spegnete il motore del veicolo di traino. Riparate qualsiasi danno prima di trainare il rimorchio.
- Prima della manutenzione o di qualsiasi regolazione relativa al rimorchio, effettuate i seguenti passaggi:
 - Arrestate il veicolo di traino e inserite il freno di stazionamento.
 - Spegnete il motore del veicolo di traino e togliete la chiave.
- Quando il rimorchio non è collegato al veicolo di traino:
 - Rimessate il rimorchio su un terreno piano.
 - Mettete una zeppa sotto gli pneumatici per impedire che il rimorchio si sposti.
- Controllate che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben serrati. Sostituite eventuali parti rimosse durante la manutenzione o la regolazione.



Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e quelli con le istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



147-8352

decal147-8352

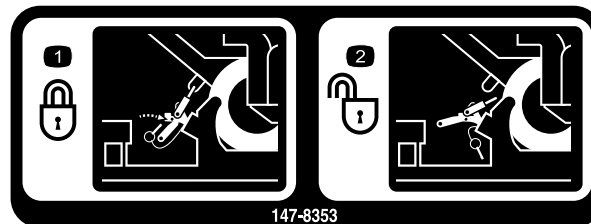
1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*; guidate lentamente mentre trainate un rimorchio in discesa; non perdetevi il controllo del veicolo e del rimorchio.
2. Avvertenza – non trasportate passeggeri.
3. Avvertenza – guidate lentamente quando trainate un rimorchio; non superate i 24 km/h.
4. Avvertenza – il peso massimo del rimorchio è di 907 kg e il peso massimo della staffa è di 181 kg.



147-8350

decal147-8350

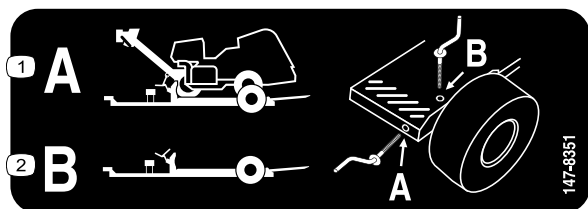
1. Tutti gli pneumatici del rimorchio devono essere gonfiati a 96 kPa (14 psi).
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Serrate i bulloni delle ruote del rimorchio a 108,5 N·m.



147-8353

decal147-8353

1. Fissate l'arieggiatore al rimorchio; collegate il gancio uncinato al punto di ancoraggio anteriore, spingete verso il basso la leva di bloccaggio e installate il perno di sgancio rapido.
2. Liberare l'arieggiatore dal rimorchio; rimuovete il perno di sgancio rapido, tirate verso l'alto la leva di bloccaggio e rimuovete il gancio uncinato dal punto di ancoraggio anteriore.



147-8351

decal147-8351

1. Se state trainando un arieggiatore, conservate i perni davanti alla piastra delle ruote.
2. Se non state trainando un arieggiatore, mantenete la rampa in posizione sollevata e montate i perni facendoli passare nella parte superiore della rampa e della piastra delle ruote.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocAProp65.com

133-8061

decal133-8061



140-5281

decal140-5281

1. Avvertenza – non trasportate passeggeri sul rimorchio.

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Rimorchio	1	Rimozione della cassa.
	Ruota	2	
2	Tubo di traino	1	Montaggio del rimorchio.
	Perno a testa piana	3	
	Rampa	1	
	Boccola flangiata	4	
	Perno della rampa	2	
	Coppiglia	2	
	Cavalletto	1	
	Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{8}$ "	4	
	Rondella ($7/16$ "	4	
	Dado di bloccaggio ($\frac{3}{8}$ "	4	

1

Rimozione della cassa

Parti necessarie per questa operazione:

1	Rimorchio
2	Ruota

Procedura

1. Posizionate la cassa sotto a un sollevatore che raggiunga entrambe le estremità del rimorchio, o in un punto in cui un muletto possa sollevare entrambe le estremità del rimorchio.
2. Tagliate le fascette e rimuovete la parte superiore, i lati e le estremità della cassa.
3. Rimuovete dalla parte superiore del rimorchio i perni di rimessaggio che fissano il rimorchio alla cassa.

Importante: Conservate i perni di rimessaggio per il montaggio successivo.

4. Sollevate la rampa dalla cassa e tenetela da parte per l'installazione in un secondo momento.
5. Rimuovete le viti che fissano la staffa di spedizione alla cassa.

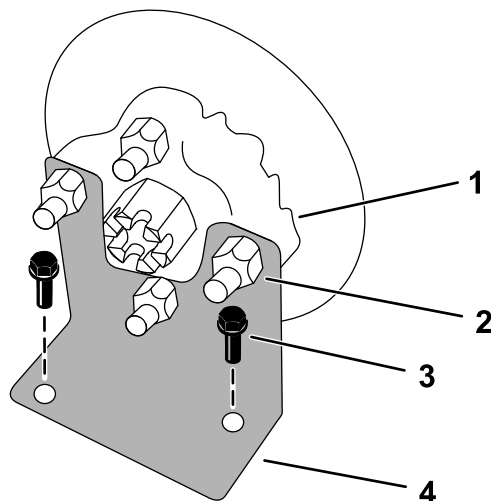


Figura 1

g190827

1. Mozzo
2. Dado ruota
3. Vite
4. Staffa di spedizione

6. Rimuovete la bulloneria rimanente che collega il rimorchio al pallet.
7. Sollevate il rimorchio utilizzando il sollevatore o il muletto.
8. Rimuovete il pallet da sotto alla macchina.
9. Rimuovete i 4 dadi ruota da ciascuna delle sedi sulle ruote (Figura 1).

Importante: Conservate i dadi ruota per il montaggio successivo. Potete eliminare le staffe di spedizione.

10. Montate le 2 ruote utilizzando i dadi ruota rimossi al passaggio 9; fate riferimento a [Verifica](#)

della coppia di serraggio dei dadi ad alette delle ruote (pagina 8).

11. Montate il cavalletto sulla staffa del tubo del telaio del rimorchio come mostrato nella [Figura 2](#).

Nota: Montate il cavalletto utilizzando il set di fori più basso al fine di massimizzare la distanza dal suolo.

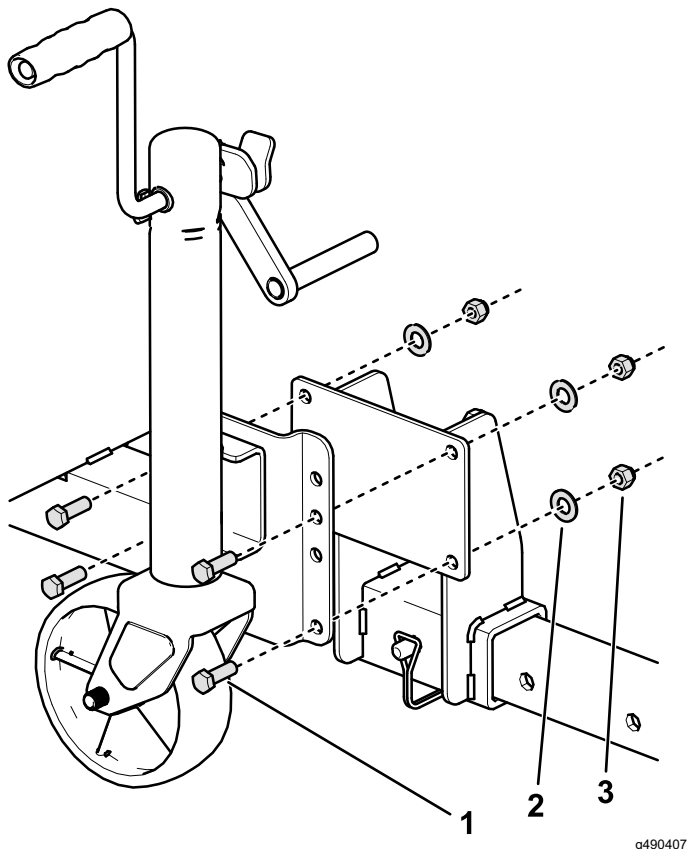


Figura 2

1. Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{8}$ "
2. Rondella ($\frac{7}{16}$ "
3. Dado di bloccaggio ($\frac{3}{8}$ "

12. Abbassate il rimorchio a terra, rimuovete il sollevatore o muletto, quindi fissate il rimorchio in modo che non si muova.

2

Montaggio del rimorchio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Tubo di traino
3	Perno a testa piana
1	Rampa
4	Boccola flangiata
2	Perno della rampa
2	Coppiglia
1	Cavalletto
4	Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{8}$ "
4	Rondella ($\frac{7}{16}$ "
4	Dado di bloccaggio ($\frac{3}{8}$ "

Procedura

1. Inserite il tubo di traino sul telaio come illustrato nella [Figura 3](#).
2. Montate l'adattatore di traino sul tubo di traino con i perni a testa piana ([Figura 3](#)).

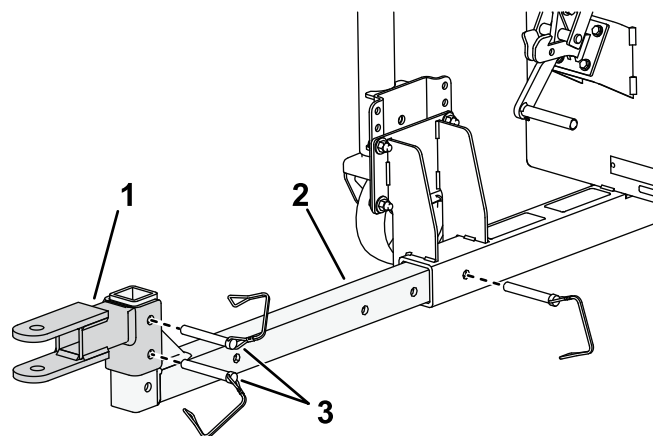


Figura 3

1. Adattatore di traino
2. Tubo di traino
3. Perno a testa piana

3. Montate le boccole flangiate sul mozzo del perno all'estremità della rampa.
4. Montate la rampa sul telaio utilizzando i perni della rampa e le coppiglie come mostrato nella [Figura 4](#).

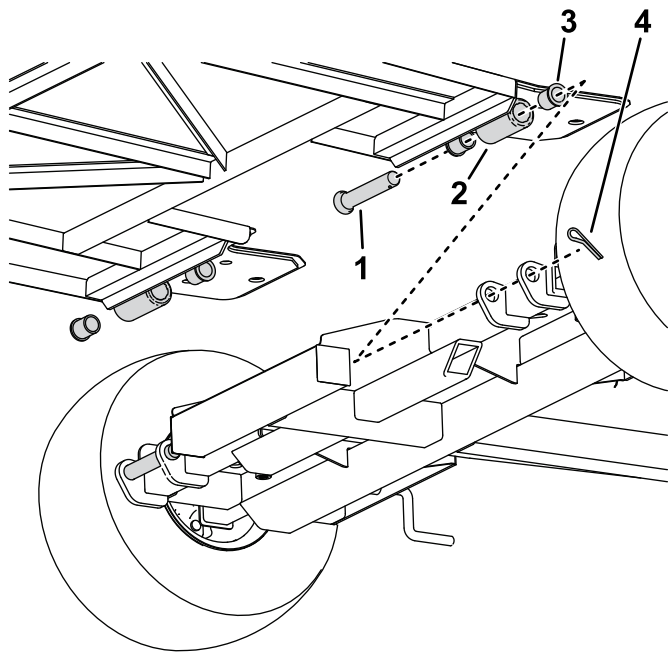


Figura 4

g490924

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Perno della rampa | 3. Boccola flangiata |
| 2. Mozzo del perno della rampa | 4. Coppiglia |

5. Installate i perni di rimessaggio rimossi in [1 Rimozione della cassa \(pagina 3\)](#) facendoli passare nella parte superiore della rampa e della piastra delle ruote per tenere la rampa in posizione sollevata.

Funzionamento

Macchine compatibili

Questo rimorchio è progettato per essere configurato per i seguenti arieggianti ProCore senza la necessità di kit aggiuntivi:

Macchina	Modello
Arieggiatore ProCore 648	09200
Arieggiatore ProCore 648s	09960

Contattate il vostro distributore Toro autorizzato per ulteriori informazioni.

Regolazione della staffa del rimorchio

1. Allineate la staffa del rimorchio al gancio di traino del veicolo di traino.

Importante: La staffa di traino deve essere parallela al terreno quando la allineate con il gancio del veicolo di traino.

2. Rimuovete i perni a testa piana dall'adattatore di traino e regolate la posizione verso il basso o verso l'alto ([Figura 3](#)) secondo necessità.

Nota: L'adattatore di traino può essere ruotato per un migliore allineamento.

3. Rimuovete i perni a testa piana dal tubo di traino e regolate la lunghezza secondo necessità.

Importante: Verificate che durante il rimorchio vi sia abbastanza spazio tra il manico dell'arieggiatore e il retro del veicolo di traino.

Nota: Quando rimessate il rimorchio, potete spingere il tubo di traino nel tubo del telaio del rimorchio per ridurre la lunghezza totale.

Carico sul rimorchio

⚠ AVVERTENZA

Salire sulla rampa può causare la perdita dell'equilibrio.

Camminate sul terreno mentre conducete la macchina per caricarla sul rimorchio o scaricarla dal rimorchio.

Preparazione al carico del rimorchio

1. Collegate il rimorchio al trattorino; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro trattorino.

Importante: Assicuratevi che la staffa del rimorchio sia parallela al terreno quando è allineata con il gancio di traino del veicolo di traino; in caso contrario, fate riferimento a [Regolazione della staffa del rimorchio \(pagina 5\)](#).

2. Rimuovete i perni dalla parte superiore della rampa e della piastra delle ruote per abbassare la rampa.
3. Montate i perni sulla parte frontale della piastra delle ruote.

Carico di una macchina sul rimorchio

1. Rimuovete i perni di rimessaggio dalla parte superiore della rampa e della piastra delle ruote per abbassare la rampa.
2. Montate i perni sulla parte frontale della piastra delle ruote.
3. Parcheggiate il rimorchio su una superficie piana e spostate l'indicatore di linea della macchina in posizione di rimessaggio; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della macchina.
4. Camminate sul terreno e conducete lentamente la macchina lungo la rampa e sul rimorchio fino a quando la ruota frontale non supera la zeppa integrata e si ferma contro la protezione anteriore del rimorchio ([Figura 5](#)).

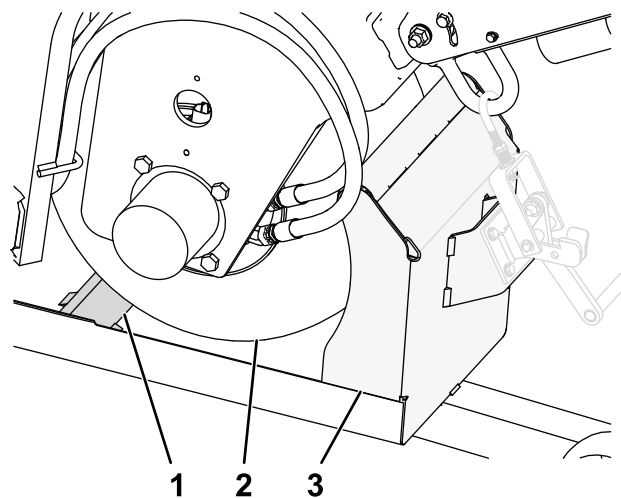


Figura 5

g454000

1. Zeppa del rimorchio
2. Ruota frontale
3. Protezione anteriore del rimorchio

5. Spegnete la macchina e inserite il freno di stazionamento.
6. Rimuovete il perno di sgancio rapido, tirate verso l'alto la leva di bloccaggio e collegate il gancio uncinato al punto di ancoraggio anteriore.
7. Spingete verso il basso la leva di bloccaggio e fissatela utilizzando il perno di sgancio rapido ([Figura 6](#)).

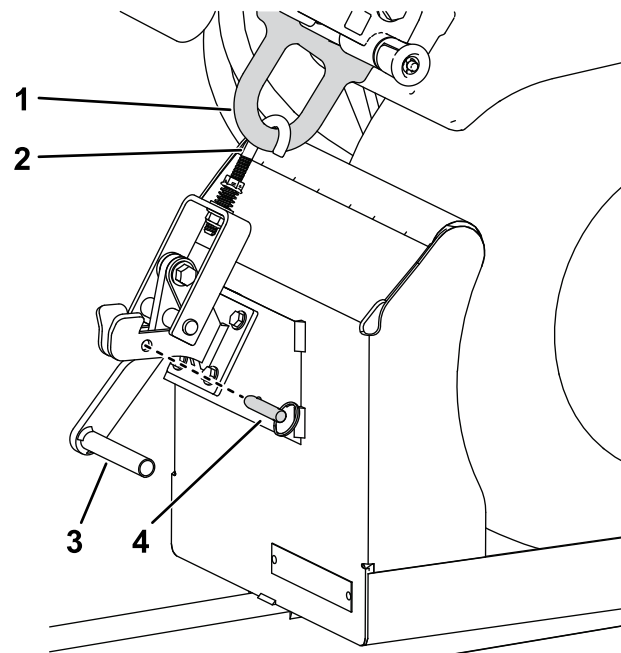


Figura 6

g454001

1. Punto di ancoraggio anteriore
2. Gancio uncinato
3. Leva di bloccaggio
4. Perno di sgancio rapido

Importante: Per assicurarvi che la macchina non si sposti mentre si trova sul rimorchio, regolate i 2 dadi sul gancio uncinato in modo che la macchina sia saldamente fissata al rimorchio quando la leva è agganciata.

Scarico di una macchina dal rimorchio

1. Parcheggiate il rimorchio su una superficie piana e spostate l'indicatore di linea della macchina in posizione di rimessaggio se si trova in posizione estesa; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della macchina.
2. Rimuovete il perno di sgancio rapido, tirate verso l'alto la leva di bloccaggio e rimuovete il gancio uncinato dal punto di ancoraggio anteriore.
3. Accendete la macchina e disinserite il freno di stazionamento.
4. Camminate sul terreno e conducete lentamente la macchina lungo la rampa e giù dal rimorchio fino a quando la ruota frontale non è a contatto con il terreno.

Importante: Controllate che la ruota frontale resti all'interno del canale mentre fate indietreggiare la macchina in linea retta per farla scendere dal rimorchio.

5. Spegnete la macchina e inserite il freno di stazionamento.
6. Rimuovete i perni di rimessaggio dalla parte frontale della piastra delle ruote.
7. Montate i perni sulla parte superiore della rampa e della piastra delle ruote per fissare la rampa in posizione sollevata prima di spostare il rimorchio vuoto.

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

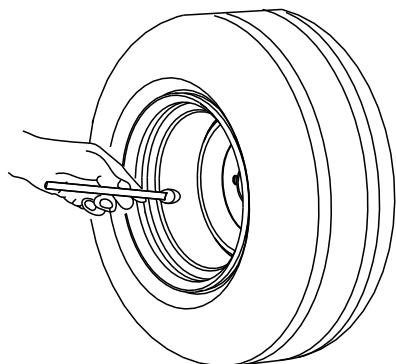
Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 10 ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificate la coppia di serraggio dei dadi ruota delle ruote.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none">• Controllo della pressione dell'aria degli pneumatici.
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none">• Controllate i cuscinetti per determinare il gioco.• Verificate la coppia di serraggio dei dadi ruota delle ruote.

Controllo della pressione dell'aria degli pneumatici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Specifiche della pressione dell'aria degli pneumatici: 96,5 kPa (14 psi).

Controllate la pressione dell'aria degli pneumatici (Figura 7). Aggiungete o rimuovete l'aria in base alla necessità per impostare la pressione dell'aria degli pneumatici in base alle relative specifiche.



G001055

Figura 7

g001055

Controllo dei cuscinetti per determinare il gioco

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

1. Rimuovete eventuali macchine dal rimorchio.
2. Utilizzate un martinetto per sollevare il rimorchio e posizionate dei cavalletti sotto di esso.
3. Controllate ciascuna ruota verificando che non abbia un gioco eccessivo (movimento libero della ruota e del gruppo mozzo).

Se rilevate un gioco eccessivo, contattate il vostro distributore Toro autorizzato

Verifica della coppia di serraggio dei dadi ad alette delle ruote

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 10 ore

Ogni anno

Specifiche di serraggio: 108 Nm

Verificate la coppia di serraggio dei dadi ruota delle ruote ogni volta che montate delle ruote e dopo le prime 10 ore di utilizzo.

Serrate i dadi ruota delle ruote nel pattern mostrato nella Figura 8 secondo le specifiche di serraggio.

⚠ AVVERTENZA

Il mancato serraggio alla coppia prevista può causare guasti o la perdita della ruota, pregiudicando l'integrità fisica delle persone.

Serrate i dadi ruota delle ruote alla coppia specificata.

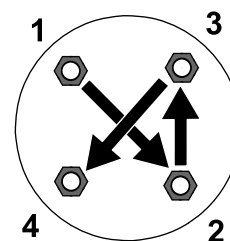


Figura 8

g274650

Note:



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore di utilizzo

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company fornisce per il vostro Prodotto Commerciale Toro ("Prodotto") una garanzia che copre eventuali difetti dei materiali o di lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di utilizzo* (in base all'evento che si verifica per primo). Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fate riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, includendo diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

* Prodotto dotato di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Qualora riteneste che esista una condizione prevista dalla garanzia, siete tenuti a segnalare al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità inerenti alla garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740

Email: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Il proprietario del prodotto è responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie indicate nel *Manuale dell'operatore*. Eventuali riparazioni correlate a problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Elementi e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono causate da difetti dei materiali o di lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto dovute all'uso di ricambi non originali Toro, al montaggio e all'impiego di parti aggiuntive o all'impiego di accessori e prodotti modificati non di marca Toro.
- Avarie del prodotto dovute alla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie dovute all'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Usura di componenti non difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvate.
- Avarie o problemi di prestazioni dovuti all'uso di carburanti (ad es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza alcuna limitazione, danni a sedili causati da usura o abrasione, usura di superfici verniciate, usura di adesivi o graffi ai finestrini.

Paesi diversi da Stati Uniti e Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualunque motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà a ottenere informazioni sulla garanzia, rivolgetevi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

Parti

Le parti previste per la sostituzione nell'ambito della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tali parti. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti oppure alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti rigenerate.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle possono erogare un numero totale di kilowattora specifico durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, l'autonomia tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a quando la batteria sarà totalmente esaurita. La sostituzione di batterie che risultano inutilizzabili a seguito del normale processo di usura è a carico del proprietario del prodotto. Nota (solo batteria agli ioni di litio): per ulteriori informazioni, fate riferimento alla garanzia della batteria.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

L'albero motore ProStripe, dotato di un disco di attrito e di una frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama [BBC] + disco di attrito integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri e del refrigerante, e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario autorizzato Toro è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in relazione all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non sono fornite altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni Stati non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili nel vostro caso. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

Informazioni sull'avvertenza relativa alla legge della California "Proposition 65"

In cosa consiste questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un'etichetta di avvertenza come questa:



AVVERTENZA: può provocare cancro e danni all'apparato riproduttivo –
www.p65Warnings.ca.gov.

In cosa consiste la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende operanti nello Stato della California che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente un elenco di sostanze chimiche considerate cancerogene, che possono essere causa di difetti congeniti e/o altri danni all'apparato riproduttivo. L'elenco, aggiornato annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è informare i cittadini riguardo all'esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Un'avvertenza relativa alla Proposition 65, inoltre, non implica una violazione del prodotto di standard o requisiti di sicurezza. Il governo della California, infatti, ha chiarito che un'avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla "sicurezza" o "mancanza di sicurezza" di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da molti anni senza che esistano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Se un prodotto riporta un'avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un'azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il "livello zero di rischio significativo", oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono obbligatorie solo ai sensi delle leggi della California. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un'ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti, ad esempio ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Anche alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigidi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l'obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Ad esempio, il livello di piombo per cui è obbligatoria un'avvertenza secondo la Proposition 65 è 0,5 µg di esposizione al giorno, un quantitativo molto inferiore rispetto a quello previsto nelle norme federali e internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un'azienda potrebbe concludersi con l'obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non essere soggette a tale obbligo.
- L'applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell'avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell'elenco.

Perché utilizziamo questa avvertenza?

La nostra azienda ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi forniamo avvertenze basandoci sulla nostra conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell'elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connesso ai nostri prodotti può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell'assenza di rischio significativo, abbiamo deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se non fornissimo tali avvertenze, potremmo essere perseguiti a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65, e perciò potremmo incorrere in sanzioni considerevoli.



Count on it.